

36. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Juli/ August 2018

TRAUNREUTER

STADT BLATT

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

JULI-AUGUST



www.traunreuter-stadtblatt.de



6. Juli 2018

15.

Traunreuter Stadtlauf



ab 16.30 Uhr Start/Ziel Rathausplatz
ab 20.00 Uhr After-Race-Party



VR | meine Raiffeisenbank eG
www.rv-direkt.de

www.stadtlauf-traunreut.de

Ausgabe
September
Redaktionsschluss
8. August
Erscheinung am
1. September

04

AKTUELLES AUS
STADT & LAND

07

STADTFEST TRAUNREUT

08

TRAUNREUTER STADTLAUF

09

KINDER- UND FAMILIENFEST

10

JUNGE TRAUNREUTER

13

SENIOREN

14

KIRCHEN & SOZIALES

15

VEREINSLEBEN & SPORT

19

KULTUR & BILDUNG

20

ARCHIV

23

TERMINE IM JULI/AUGUST

27

FOTOSTRECKE

30

KINO

31

FUNDSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

als ich letztens das Freundebuch meines Sohnes durchgeblättert habe, ist mir aufgefallen, dass ihm die meisten Kinder gute Freunde gewünscht haben. Ein schöner Wunsch. Freunde sind (überlebens-)wichtig. Nun, in der Kindheit war sie oft einfacher, die Sache mit den Freunden. Ein Kommen und Gehen, ungezwungen. Man versteht sich (oder nicht) - so ganz ohne Erwartung. Wenn sich der Freund nicht meldet, dann ist es halt so. Wenn er nicht reden will, dann ist es halt so. Wenn er im Moment lieber mit anderen spielt, dann ist es halt so. Es gibt kein damals und kein morgen. Jetzt passt es. Jetzt versteht man sich. Jetzt wird gespielt. „Wie alt ist er, wo wohnt sie, wie ist er in der Schule...?“ Ich ertappe mich bei diesen Fragen. Mein Sohn schaut mich mit diesem ganz ehrlich-stutzigen Blick an und sagt: „Warum fragst du? Das weiß ich nicht. Das ist mir total egal.“ Recht hat er.

Waren müssen wir Erwachsene alles komplizieren? Wir legen Vieles zu sehr auf die Goldwaage, nehmen Dinge zu schnell zu persönlich und erwarten das, was wir selbst gar nicht leisten. Wie viele Freunde sind in den letzten Jahren hinzugekommen - je älter, desto weniger, nicht war? Warum? Stellen wir an Menschen, die wir in späteren Jahren kennenlernen, höhere Erwartungen? Haben wir Angst, dass sie sich nicht gut in unserem Leben machen? Sind wir nicht mehr spontan und unbeschwert genug? Sind wir zu bequem uns mit anderen Menschen zu befassen? oder hat sich Freundschaft sogar zu einer lästigen Verpflichtung gewandelt? Wie viele Freunde sind irgendwo auf dem Weg verloren gegangen? Man kümmert sich nicht einmal mehr um die „guten, alten Freunde“! Wann haben wir gemeinsam gefeiert? Wann haben wir uns zuletzt spontan zu einem Kaffee verabredet? An der Zeit liegt es nicht. Fast schon konservativ, engstirnig und eingeengt im Alltagskorsett. Eigentlich so, wie man nie werden wollte. Nicht wahr?

Die Begegnungen machen das Leben. Die Freunde machen es schöner.

*Henriette Matovina und das Team
des Traunreuter Stadtblattes*

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung/ Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare
an alle Haushalte inkl. Werbeerwerber
und an Auflagestellen im Gemeindegebiet

Anzeigen- und Redaktionsschluss für
die Ausgabe September ► 8. August

Die nächste Ausgabe erscheint am 1. September

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de

www.issue.com/T-S-B

www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR

TERMINE GRÜNGUTTAGE

STANDORTE IN DER KERNSTADT:

- > Traunsteiner Straße
- > Schillerstraße
- > Keplerweg
- > Münchener Straße am Betriebshof des Friedhofs

TERMINE:

immer donnerstags
19.07., 16.08.,
20.09., 18.10., 15.11.2018
jeweils von 13.00 – 16.00 Uhr

STANDORTE IM AUSSENBEREICH:

- > Traunwalchen Friedhof
- > St. Georgen Sportplatz
- > Stein Fasanenjäger
- > Stein Klärwerk

TERMINE:

immer freitags
13.04., 27.04., 18.05., 15.06., 20.07., 17.08.,
21.09., 19.10., 16.11.2018
jeweils von 13.00 – 16.00 Uhr

> Bewachte Annahme von
Kleinmengen bis 1,0 m³, Astlänge bis 0,50 m



AKTION STADTRADELN

Die Stadt Traunreut macht zum zweiten Mal mit bei der Aktion Stadtradeln. Im Zeitraum von 15. Juli bis 04. August sind alle Bürgerinnen und Bürger aufgerufen, für den Klimaschutz in die Pedale zu treten.

Egal ob zur Arbeit oder in der Freizeit: Ziel ist es, dass die Traunreuterinnen und Traunreuter möglichst viele Wege auf dem Fahrrad zurücklegen. Alle gefahrenen Kilometer werden am Ende des 21-tägigen Aktionszeitraums zusammengezählt. Gesucht wird die fahrradaktivste Kommune mit den meisten Radkilometern (absolut) sowie mit den meisten Radkilometern pro Einwohner (Durchschnittswert). Außerdem gibt es eine Auszeichnung für Deutschlands fahrradaktivstes Kommunalparlament. Beim Stadtradeln werden Teams gebildet, die von 15. Juli bis 04. August möglichst viele Kilometer beruflich sowie privat mit dem Fahrrad zurücklegen sollen.

Im Online-Kalender der Aktion „Stadtradeln“ können sich die Teams mit ihren Mitgliedern registrieren und die geradelten Kilometer eintragen. Die Online-Registrierung unter www.stadtradeln.de ist in Kürze möglich. Veranstaltet wird die Aktion „Stadtradeln“ vom Klimabündnis e. V., dem mehr als 1.600 Städte angehören.

Alle Informationen zur Teilnahme am „Stadtradeln“ sind bei Bernd Vilsmaier, Klimaschutzmanager Stadt Traunreut unter Telefon 08669/857-135 oder per E-Mail an vilsmaier.bernd@traunreut.de erhältlich.

ANMELDUNG BEIM FERIENPROGRAMM

FR 29.06. - 14 - 16 Uhr

SA 30.06. - 10 - 12 Uhr

Mo 02.07. - 9 - 10.30 Uhr

Neubau, Einwohnermeldeamt

Irina Friesen Friesen Kinesiologie
Monika Neuhauser Wellness und Entspannung

WIR SAGEN **DANKE**



Wir bedanken uns bei allen Besuchern ganz herzlich für die Glückwünsche und Geschenke zur Neueröffnung unserer Praxen.

Marienstraße 6 | 83301 Traunreut
Termine nach Vereinbarung

TAG DER OFFENEN TÜR AM 14. JULI

Monika Neuhauser - Wellness und Entspannung

Besuchen Sie mich und lernen Sie mein Behandlungsangebot kennen. In kurzen Vorträgen gebe ich Ihnen Einblicke in meine Arbeit und stehe gerne für Ihre Fragen zur Verfügung. Ich freue mich auf Sie!



15.30 Klangschaalenmassage - im Einklang mit sich selbst sein

16.30 Entspannung - raus aus dem Stress, loslassen, Atem holen und neue Kraft schöpfen

17.30 Stillemeditation / Achtsamkeit - wahrnehmen, was ist - sein lassen - einfach sein

18.30 Energiemedizin - Was ist das?

Marienstraße 6 | 83301 Traunreut | Termine: 0152/338 313 05

SPRECHZEITEN DES STADTMANAGEMENTS



Seit 1. Mai hat auch die Stadt Traunreut nun ein Stadtmanagement.

Hauptaufgabe des neuen Stadtmangers, Christian Ehinger, ist es, zum einen ein „Kümmerer“

und dadurch Bindeglied für die Betriebe, die Vereine aber auch für die Menschen in der Stadt Traunreut zu sein.

Das Spektrum geht somit von der klassischen Wirtschaftsförderung, der Öffentlichkeitsarbeit, dem Tourismus, der Koordination von Veranstaltungen bis hin zum sogenannten Innenstadt- oder Citymanagement.

Herr Ehinger ist jeden

**Mittwoch von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr
im Altbau des Rathauses
Zimmer A.106**

zu sprechen. Alternativ kann natürlich auch gerne ein persönlicher Termin vereinbart werden.

Kontakt: 08669/857120 bzw.
Mail: ehinger.christian@traunreut.de



Foto: Stadt Traunreut, Foto Gastager



AUSSTELLUNG

„DER SPATZ – DIE AUTOMARKE AUS DEM TRAUNREUT DER 50ER JAHRE“

Die Ausstellung „Der Spatz – Die Automarke aus dem TRAUNREUT der 50er Jahre“ wurde am 25. Juni durch Bürgermeister Klaus Ritter in Anwesenheit geladener Gäste feierlich eröffnet. Sie besteht aus insgesamt 19 Bildern und einer Informationstafel.

Auf den Fotos, die von 1954 bis 1969 aufgenommen wurden, ist der „Wegdegang“ der Spatzes zu sehen. Es sind insbesondere Bilder der ersten Entwürfe und der Prototypen bis hin zur Serienfertigung in den Betriebshallen in Traunreut von 1954-1956 zu sehen. Besonderheiten sind insbesondere Bilder des Dreiraddes von 1954 sowie der Rennmodelle aus den späten 60-er Jahre.

Die Fotos stammen alle von Herrn Michael Reich (Gesellschafter der Alzmetall Werkzeugmaschinenfabrik und Gießerei Friedrich GmbH & Co. KG). Sie zeigen die Besonderheit des „Spatzes“ und auch den enormen Weitblick des Gründers Harald Friedrich. Schon damals wurden die Autos aus einem Kunststoff-Polyesterharz hergestellt und stellten einen neuen Weg in der Fertigung dar.

Die Ausstellung befindet sich im 1. Stock des Rathauses der Stadt Traunreut (Altbau) und läuft vorerst 1 Jahr.

■ Fachbetrieb für Vollwärmeschutz

■ Fassadensanierungen
& Fassadengestaltung

■ Innenraumgestaltung

■ Innendekorporputze
und Außenputze

■ Wärmedämmverbundsysteme
außen und innen

■ Fachbetrieb
- für Betonsanierung
- für Korrosionsschutz
- gem. § 19 I WHG
- gem. TRGS-519-
Asbest-Beschichtung

■ Eigener Gerüstbau

Malerbetrieb

WERNER LETTL

Maler- und Lackierermeister

Trostberger Str. 5 · TRAUNREUT · Tel. 0 86 69/8 64 10
Fax 1 24 22 · e-Mail: info@lettli-malerbetrieb.de



**50 Jahre
Kompetenz in Farbe!**





STADTFEST TRAUNREUT

Samstag, 14. Juli 2018, ab 15 Uhr

GROSSES FAMILIENPROGRAMM - DREI BÜHNEN, DREI BANDS, DREI MUSIKRICHTUNGEN - SHOW UND PARTY BIS IN DIE NACHT

Mit zahlreichen, teilweise kostenlosen Kinderattraktionen, Kinderflohmärkten, Mitmach-Spielen, Musik- und Tanzeinlagen und mehr als 50 Imbiss-, Markt- und Promotionständen startet das Traunreuter Stadtfest bereits am Nachmittag sein umfangreiches Programm.

Auch in diesem Jahr gibt es wieder einige neue Attraktionen:

Auf einem riesigen Hindernisparcours können die Größeren auf XXL-Bällen ihre Balance testen. Die Kleineren rutschen, klettern und hüpfen auf der Abenteuerhüpfburg von Fred Feuerstein.

In der Heidenhainstraße ist der „Sky Diving“-Simulator, ein Indoor Paragleiten- und Fallschirmsimulator (Neuheit in Deutschland) aufgebaut, bei dem die ganz Mutigen in schwindelnde Höhen aufsteigen.

Aber auch altgewohnte und bewährte Aktionen bereichern wieder unser Stadtfest:

Zur Begrüßung spielen ab 16 Uhr die Stadtkapelle Traunreut und die Blaskapelle Traunwalchen. Auf den verschiedenen Bühnen und Plätzen treten Traunreuter Vereine, die Tanzschule HeartBeat by Gabi und verschiedene Tanz- und Musikgruppen auf. Das Theaterchen „O“ präsentiert sich mit „Statuen“ und die Traunwalchener Goßlschnalzer zeigen ihr Können im gesamten Stadtfestgebiet. Ein Bungee-Trampolin, große Schwimmballons, Kinder-eisenbahn, Karussell, Wurfbuden, Kinderschminken und vieles mehr erwartet die großen und kleinen Besucher am Traunreuter Stadtfest.

Und am Abend wird richtig abgefeiert: Ab 19:30 Uhr rockt „StressedOut“ die Hauptbühne am Rathausplatz. Auf der Bühne in der Marktstraße geht's mit „Zwoa moi Zwoa“ erstmal volkstümlich zu, aber auch

alles von den Oberkrainern über Oldies, Schlager und AC/DC steht auf dem Programm. In der Kantstraße wird, nicht nur für die Rock'n' Roll-Fans, unsere beliebte lokale Band „Baeck in Town“ ihr gesamtes Repertoire der Musikgeschichte auspacken. Bei Einbruch der Dunkelheit, ca. um 21:30 Uhr, präsentieren die Traunsteiner Feuerdeifen ihre großartige Show.

Auch kulinarisch ist einiges geboten. In ca. 50 Ständen gibt's nationale und internationale Gerichte: Fleisch, Fisch, Vegetarisches - gegrillt, gekocht oder gebraten- sowie Kaffee und Kuchen, Eis und Schnee-Eis stehen auf der Speisekarte, dazu Früchtebowle oder alkoholische und alkoholfreie Biere und Getränke der Schlossbrauerei Stein.

Anmeldungen für den Kinderflohmärkten erbeten unter 08669/857-121 oder per E-Mail: traenkner.frauke@traunreut.de **www.traunreut.de** oder **www.facebook.com/StadtfestTraunreut**





WEINFEST

Einen Tag nach dem großen Stadtlauf findet am Samstag, den 07. Juli ab 17 Uhr auf dem Rathausplatz eine weitere attraktive Veranstaltung statt: das Weinfest Traunreut.

Bereits in den letzten beiden Jahren war das Weinfest eine sehr gut besuchte Veranstaltung. Am lauen Sommerabend in gemütlicher Atmosphäre den Tag ausklingen lassen. Das gesellige Beisammensein wird musikalisch begleitet von Live-Musik der beliebten Band „The Rockin´Oldies“, welche das Publikum mit Klassikern der Rockgeschichte im Sound der 60er und 70er Jahre mitreißt. In der Songliste befinden sich Titel von den Beatles, Santana, CCR, Rolling Stones und viele mehr.

Der edle Tropfen spielt die Hauptrolle und darf natürlich nicht fehlen: um das ansprechende Sortiment mit qualitativ hochwertigen Weinen kümmert sich Peter Klück. Der Edeka Klück Traunreut ist für Weinkenner eine beliebte Anlaufstelle, aber auch die Auswahl an Spirituosen und Spezialitäten ist groß. Gerne wird Peter Klück auch als Caterer gebucht. Fisch-Spezialitäten vom Grill und weitere kulinarische Genüsse bietet der Veranstalter Kneidl aus Ainring, dessen Fischfeinkost weit über den Landkreis hinaus geschätzt wird.



TRAUNREUTER STADTLAUF

INFORMATIONEN ZU ABLAUF & SPERRUNGEN

Heuer werden wir wieder ca. 1700 Läufer zur größten Breitensportveranstaltung zwischen Salzburg und München in Traunreut begrüßen können. Leider kann eine solch große Veranstaltung nicht organisiert werden, ohne dass es zu Beeinträchtigungen kommt. Wir möchten Sie über die anstehenden Sperrungen am Freitag, den 6. Juli informieren. Bitte beachten Sie unbedingt die Halteverbote.

ORT DER VERKEHRSBESCHRÄNKUNGEN:

>> Rathausplatz (St 2096) von Kreuzung Eichendorffstraße/Kantstraße bis Kreuzung Carl-Köttgen-Straße/F.-Nansen-Straße/Traunwalchener Straße sowie Marktstraße ab Kreuzung Südtiroler Straße von 7 bis 24 Uhr

>> Kantstraße ab 15 Uhr >> Der weitere Streckenverlauf wird ab 19 Uhr gesperrt und nach Durchlauf sofort wieder für den Verkehr freigegeben.

>> Die Bushaltestellen an der Kirche werden am 06.07.2018 ab 8 Uhr nicht angefahren.

Bitte die angebrachten Hinweisschilder beachten.

FEIERN AN DER STRETCKE

In den letzten Jahren haben sich die Anwohner entlang der Strecke bereits zu kleinen Straßenlaufpartys zusammen gefunden. Die Läufer und wir freuen uns über diese Stimmungspunkte und Ihre begeisterte Unterstützung!

WEINFEST TRAUNREUT

Wann: Samstag, 07. Juli ab 17 Uhr

Wo: Rathausplatz, Traunreut



Live-Musik mit
„The Rockin´Oldies“

Eintritt frei!



Kneidl

alibaba



music

Veranstalter: Kneidl GmbH & Co. Handels KG, Ainring

FEIERN SIE MIT UNS!

Ab 16.30 Uhr beginnt die Veranstaltung mit dem Stadtwerke-Bambinilauf, um 16.50 Uhr fällt der erste Startschuß zu den McDonalds Schüler-Staffelläufen, um 18.45 Uhr starten die Kommunalpolitiker für einen guten Zweck und um 19.15 Uhr starten ca. 1200 Läufer/innen über 7 km quer durch die Stadt.

Sie haben die Möglichkeit, am Rathausplatz die Läufe unter fachkundiger Moderation und großartiger Stimmung mitzuerleben. Unser Cateringpartner bietet Ihnen ein sehr köstliches und kulinarisch vielfältiges Angebot. Ab 20 Uhr feiern alle zusammen auf der beliebten After-Race-Party!

FOTO UND BILDAUFNAHMEN BEIM TRAUNREUTER STADTLAUF

Die Veranstalter machen darauf aufmerksam, dass bei dieser Veranstaltung Bild- und Tondokumente zur Dokumentation und Öffentlichkeitsarbeit der Veranstaltung in der Presse und dem Internet gemacht werden.

Sollten die Besucher die Abbildung ihrer Person nicht wünschen, müssen sie dieser Veranstaltung bitte fern bleiben. Mit Anwesenheit der Veranstaltung erklären sich die Besucher mit der Veröffentlichung von Foto- und Tondokumenten einverstanden, auf denen auch sie abgebildet sind.

Weitere Informationen unter www.stadtlauf-traunreut.de.



KINDER- und FAMILIENFEST

im Franz-Haberlander-Freibad

Die traditionelle Auftaktveranstaltung des Traunreuter Ferienprogrammes im Franz-Haberlander-Freibad am 22. Juli bietet auch heuer wieder ein spannendes und abwechslungsreiches Programm für gross und klein :

Erstmals veranstalten die Stadtwerke Traunreut von 8 Uhr bis 11 Uhr im Schwimmerbecken des Bades ein Benefizschwimmen. Die von unseren Badegästen zurückgelegten Schwimmbahnen werden erfasst und gezählt. Pro geschwommene Bahn spenden die Stadtwerke Traunreut 1,00 € an eine soziale Einrichtung im Traunreuter Gemeindegebiet.

Stärken können sich unsere Badegäste ab 9 Uhr an unserem Kiosk bei einem gemütlichen Weißwurstfrühstück.

Ab 13 Uhr startet dann das Programm richtig durch. Die Firma Zephyrus, Oerlinghausen, veranstaltet von 13 Uhr - 17.30 Uhr eine Sommer-Pool-Party in unserem Bad. Von Wasserlaufband über die Wasserschildkröte, Badeinseln, Unterwasserscooter und viel mehr Wasseraction ist so Einiges geboten ! Dazu legen die DJ's die heissesten Sommerhits auf. Auch die Liegewiese wird zur Partywiese. Luftgitarrenwettbewerbe oder Seifenblasenspaß tragen zu einem tollen Nachmittag bei.

Traditionell bietet das Szenit Traunreut unter der Leitung von Stefan Stadler am Zirkuswagen wieder verschiedene Spiele an und auch das gläserne Radio (in Zusammenarbeit mit Q3) ist wieder vor Ort um Stimmen im Bad einzufangen.

Die Siebenbürgener Sachsen veranstalten ab 13:00 Uhr ein Kinderschminken. Auch das BRK Traunreut ist wieder vor Ort und kümmert sich neben unserem Bäderpersonal um die Gesundheit und Sicherheit unserer Gäste.

Die gesamte Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Einzelne Aktionen können bei schlechter Witterung verschoben werden oder ganz ausfallen. Wie immer beim Familientag im Franz-Haberlander-Freibad Traunreut ist der Eintritt an diesem Tag frei.

FRANZ-HABERLANDER-FREIBAD FAMILIENTAG
22. JULI 2018

**AUFTAKT FERIENPROGRAMM.
EINTRITT FREI!**

STADTWERKE

Stadt Traunreut

JEKI-KONZERT

JeKi-Konzert mit Quirin, dem musikalischen Wetterfrosch, und mehr als 100 JeKi-Kinder auf der k1-Bühne

Am Donnerstag, 5. Juli um 18 Uhr geben die JeKi-Kinder auf der großen Bühne im k1 ihr „Großes JeKi-Konzert“.

Die JeKi-Kinder singen und spielen die Geschichte von Quirin dem musikalischen Wetterfrosch: Quirin kann mühelos Trompetenfanfaren oder die 4 Saiten der Geige nachquaken. Doch seine Aufgabe als Wetterfrosch ist anstrengend: Deshalb unterstützen ihn die JeKi-Kinder, wenn er auf seiner Wetterleiter herumklettert um das Wetter voraus zu sagen!

Das JeKi-Konzert bildet für die JeKi-Schüler im Schuljahr den Höhepunkt!

„Mit dem Unterrichtsprogramm „Jedem Kind ein Instrument“ – kurz JeKi genannt – bietet die Sing- und Musikschule Traunwalchen jedem Grundschulkind in Traunreut die Möglichkeit, ein



Musikinstrument zu erlernen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Musizieren der Kinder – von der ersten bis zur vierten Klasse. Mittlerweile können die JeKi-Kinder zwischen Akkordeon, Cello, Gitarre, Klarinette, Klavier, Querflöte, Saxofon, Trompete, Schlagzeug und Violine wählen. Der Eintritt ist frei.

SOMMERKINDER

Die „Sommerkinder“ ist ein Projekt der Freizeitarbeit in Kooperation der ISG und dem Jugendzentrum Traunreut, das alle Kinder in der Umgebung anspricht.

Diese Ferienaktion besteht bereits seit dem Sommer 2011 in Traunreut und wird jedes Jahr in den Sommerferien für Kinder im Al-

ter von 6-14 Jahren angeboten. Bis zu 45 Kinder dürfen täglich von 7:00- 17:00 Uhr ein spannendes und abwechslungsreiches Freizeitprogramm genießen.

Außerdem bieten wir täglich ein gemeinschaftliches Frühstück, ein frisch zubereitetes Mittagessen und Nachmittagssnacks in einer familiären Atmosphäre an.



Ferien in Traunreut

2018

SOMMERKINDER

Die „Sommerkinder“ ist ein Projekt der Freizeitarbeit in Kooperation der ISG und dem Jugendzentrum Traunreut, das alle Kinder in der Umgebung anspricht. Diese Ferienaktion besteht bereits seit dem Sommer 2011 in Traunreut und wird jedes Jahr in den Sommerferien für Kinder im Alter von 6-14 Jahren angeboten. Außerdem bieten wir täglich ein gemeinschaftliches Frühstück, ein frisch zubereitetes Mittagessen und Nachmittagssnacks in einer familiären Atmosphäre an. Die Kinder haben die Möglichkeit, an verschiedenen Aktivitäten teilzunehmen oder sich einfach nur mit Freunden zu treffen und gemeinsam eine schöne Zeit zu verbringen.

WO: JUZ Szenitt Traunreut Werner-von-Siemens-Str. 52	WANN: vom 27. - 31. August 2018
KONTAKT & ANMELDUNG: Integrative Sozialpädagogische Gruppenarbeit e.V., Kantstr. 30, Traunreut, Tel. 08669 / 7881353 Albana Gashi, Fabian Biermaier, Alesia Grenz www.isg-jugendhilfe.de	KOSTEN: 15 € / Tag inkl. Mittagessen 10 € / Tag bei zusätzlichen Geschwistern inkl. Mittagessen

Landratsamt Traunstein | Familienstützpunkte | www.traunstein.bayern

Die Kinder haben die Möglichkeit an verschiedenen Aktivitäten teilzunehmen oder sich einfach nur mit Freunden zu treffen und gemeinsam eine schöne Zeit zu verbringen. Beispiele für Aktionen sind:

- Fußball- Turniere
- Zahlreiche Outdoor- Aktionen
- Tanz- und Theaterworkshops
- Kreative Projekte
- Experimente
- MTV-Show
- Groß- und Kleingruppenspiele wie „Wer wird Millionär?“
- Ein Erste-Hilfe-Workshop

... und vieles mehr.

Ein gemeinsames Fest mit den Eltern Dient als schönen Abschluss der Sommerkinder.

Kosten: 15 € pro Tag, inkl. Mittagessen, beim zweiten Kind 10 € .

**Anmeldungen bitte bei der ISG e.V.
 Kantstr.30 in Traunreut
 Tel. Nr: 08669/7881353
 08669/7881355
 Email: info@isg-jugendhilfe.de**

FEIERN WIE DIE RITTERSLEUT

Am Samstag den 09.06.18 ließ der katholische Kindergarten Dresdnerstraße in Traunreut seine Zugbrücke runter und öffnete die Tore in eine Welt von vor über 800 Jahren. Sie veranstalteten ein großes Mittelalterfest bei dem die „Trostberger Rittersleid“ lagerten und den Tag zu einem unvergesslichen für jung und alt gemacht haben.

Zu Beginn zogen die „Rittersleid“ zusammen mit dem Team und den Kindern bei mittelalterlicher Dudelsack-Musik ein. Die Kinder führten einen mittelalterlichen Tanz vor und sangen ein passendes Lied.

Danach stellten sich die „Rittersleid“ vor und eröffneten das Fest mit einer Geschichte. Neben den Angeboten des Kindergartenteams, bei denen gebastelt, gemalt, geschminkt, Märchen erzählt und Theater gespielt wurden, bauten die Lagerleute ein authentisches Ritterspiele-Turnier auf, das nicht nur bei den Kindern für Spaß und Begeisterung sorgte, sondern auch bei allen anderen Gästen. Insbesondere bei den Männern, denn die durften später selbst ge-



einander antreten. Für die Verpflegung baute die Bäckerei und Konditorei Stadler ihre mobile Pizzeria mit frischen Zutaten und einem großen Steinofen auf. Auch Kaffee und Kuchen sowie kühle Getränke waren reichlich vorhanden.

Der Großteil der Gäste war mittelalterlich gewandet. So tummelten sich zahlreiche Prinzen und Prinzessinnen, Ritter und Knapen, Bauern und Barden und noch viele mehr am Hofe herum. Um 15 Uhr wurden die Tore wieder geschlossen und die Gäste zogen vergnügt ihrer Wege. *Red.Foto/ Kindergartenteam*

NACHRICHTEN AUS DEM KATH. „ADALBERT STIFTER“-KINDERGARTEN



Zum Abschluss der Aktionswoche ‚Musik in Bayern‘ besuchten alle Kinder die Trommlergruppe des Johannes-Heidenhain-Gymnasiums. Unter Leitung von Frau Falter gaben sie mehrere rhythmische Stücke zum Besten. Die Schüler der 5. Klassen übernahmen den Gesang. Wir tanzten und sangen auch gemeinsam. Unsere Kinder hatten einen Riesenspaß. Herzlichen Dank an Frau Falter und ihre Lehrerkollegen und auch an die Schüler.

Wir besuchten zwei Veranstaltungen im K1. Unsere Kinder sind begeisterte Zuseher und Zuhörer. Auf geht's zum Endspurt! Die Vorschulkinder basteln eifrig ihre Schultüten für den 1. Schul-

tag. Sie besuchten mit Neugierde und Freude die Unterricht-Schnupperstunde in der GS Nord und der Sonnenschule St. Georgen. Und – sie freuen sich riesig auf den Abschluss-Ausflug.

Sehr wichtig war den Kindern auch wieder die Teilnahme an der ‚Knaxiade‘, eine Aktion der Sparkassen – und besonders spannend: die große Siegerehrung mit Urkunden- und Medaillenvergabe. Zum Sommerfest ist die Verkehrswacht bei uns. Wir üben mit den ehrenamtlichen Fachleuten spielerisch das richtige Verhalten als Fußgänger im Verkehr. Bei einer Feier in jeder Gruppe ganz am Ende des Kindergartenjahres verabschieden wir die Vorschulkinder und freuen uns auf einen schönen Sommerurlaub.



Arbeits- und Beschäftigungsprojekt

AWO Fundgrube

der Gebrauchtwarenmarkt in Traunreut

Kantstraße 26, Traunreut, Eingang Karl-Bröger-Weg
Öffnungszeiten: Dienstag + Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

Gebrauchte Möbel + Elektrogeräte, große Auswahl an Flohmarktartikeln aller Art.

Schnell – kompetent – preiswert erledigen wir
Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen,
Sperrmüllfahrten und Kleintransporte

Telefon 086 69/85 82 85 • Fax 086 69/85 82 95
www.ste-traunreut.de • Mail: fundgrube@ste-trn.awo-obb.de

Praxis Aufgabe zum 30.06.2018

Liebe Patienten

Für Ihre jahrelange Treue und Ihr Vertrauen möchten wir uns herzlich bedanken!

Inge Hinterschnaiter & Andrea Oeffner

Massage & Krankengymnastik
Inge Hinterschnaiter &
Andrea Oeffner

Marienstr. 1
83301 Traunreut
Tel. 08669 - 44 48

ERLEBEN IN DER GEMEINSCHAFT

Nach den zweiwöchigen Pfingstferien starten wir mit vollem Elan in die letzten Wochen des Kindergartenjahres. Die Eltern unsere zukünftigen Kindergarten Kinder waren schon eingeladen um alles rund um unseren Kindergarten zu erfahren. Die Vorbereitungen unsere Kleinsten willkommen zu heißen laufen bereits im vollen Gange.

Unser diesjähriger Familienausflug findet am 24.06.2017 statt. Wir werden unseren Ausflug zum Wildpark nach Obereit machen um dort Gemeinschaft noch besser erleben zu können.

Als nächstes steht vor allem für unsere zukünftigen Schulkinder noch eine aufregende Zeit bevor. Der Besuch der Grundschulen, der Ausflug zum Lokschnitten nach Rosenheim dort werden wir vieles über das Leben der Alten Ägypter erfahren und zum Schluss unsere Kindergarten Übernachtung. Die Mitarbeiter und unsere Kinder sind schon voller Vorfreude auf diese tollen Erlebnisse.

„EIN TAG IM LEBEN DES FABIAN W.“

Die Werner-von-Siemens Mittelschule Traunreut präsentiert anlässlich der Chiemgauer Kulturtage ein Theater- und Tanzprojekt im k1



Diesmal gibt es keine Heldentaten oder wilde Abenteuergeschichten zum Mitfühlen, auch keine Reise in unendliche Fantasiewelten. Die Projektgruppe „Schaulust“ der Werner-von-Siemens Mittelschule zeigt dieses Jahr den Alltag eines ganz normalen Schülers. Ein Normalo, der mit den kleineren und größeren Hürden seines Lebens

als Jugendlicher zu kämpfen hat. Und täglich seine ganz eigenen Lösungswege finden muss, um zwischen Familie, Freunden, Schule, Freizeit, Zukunftsplanung und Liebe zu bestehen.

Schule gehen, Hausi machen, lernen, Eltern helfen, irgendwas üben, immer was müssen, die ganze Zeit sollen und vielleicht manchmal was dürfen. Das ist der Alltag, den wohl die meisten Kinder und Jugendlichen kennen. Und dann diese Frage: „Was machst du eigentlich den ganzen Tag?“ Diese Frage stellt sich Erwachsenen häufig, wenn es mal wieder hoch hergeht und der ausgeklügelte Zeitplan im Familienalltag einfach nicht aufgeht. „Keine Ahnung!“, die Antwort des schulterzuckenden Heranwachsenden.



Nun ist es bald soweit am 30. Juni findet unser 1. Kindergarten Sportfest statt. Wir treffen uns auf dem Gelände des FC Traunreut. Dort dürfen unsere Kinder ihre sportlichen Fähigkeiten unter Beweis stellen. Bei der Siegerehrung bekommt natürlich jedes Kind eine tolle Urkunde.



Wir bedanken uns bei den Verantwortlichen Menschen des FC Traunreuts dass sie uns das Gelände zu Verfügung stellen.



Wer sich schon immer gefragt hat, was in einem Jugendlichen so vorgeht, findet mit Fabian vielleicht ein paar Antworten. Wen interessieren schon Familie, Zukunft und Karriere, wenn doch gerade Likes statt Noten, Emojis statt Worten, Aussehen statt Ausbildung viel angesagter sind!

Neben dem normalen Schulunterricht haben sich in den letzten Monaten viele unterschiedliche Projektgruppen aus mindestens zehn verschiedenen Klassen zusammengetan und ihren Beitrag zur Theateraufführung eingeübt oder fertiggestellt. Ob Podeste für die Bühne, Masken für Kostüme, Tänze aus allen Stilrichtungen, Emojis im Riesenformat, usw. - viele Schüler waren mit Feuereifer dabei und freuen sich darauf, endlich auf die Bühne zu dürfen. Ausdauernd proben, kreativ denken, bei der Sache bleiben, im Team zusammenstehen und professionell präsentieren sind sicherlich keine Schulfächer im herkömmlichen Sinn, unterstützen die Kinder aber auf unvergleichliche Weise in ihrer Entwicklung und Ausbildung. Dieses Engagement kann aber auch nicht anhand von Noten beurteilt werden, sondern hier hoffen alle Beteiligten auf ein zahlreiches Publikum, welches alle Darsteller mit tosendem Applaus belohnt.

Das multimediale Tanz-Theaterstück wird einmalig am 13.7. 2018 um 19.00 Uhr im k1 gezeigt. Der Eintritt kostet 2 €. Karten sind im k1 erhältlich.

Und wer weiß? Vielleicht gibt es ja doch ein paar Abenteuer und Heldentaten? Neugierig geworden? Na dann: Hast du Lust – dann schau doch!

TERMINE FÜR SENIOREN

■ 2.7., 20 Uhr, Tanzabend
im Katholischen Pfarrsaal, Traunreut
AWO-Ortsverein, Traunreut

■ 11.7., - Abfahrt 13.15
Ausflug zum Badehaus Chiemsee
AWO-Ortsverein, Traunreut

■ 27.7., - Abfahrt 7.45
Ausflug zum Wenatex - Gut Aiderbichl
AWO-Ortsverein, Traunreut

REGELMÄSSIGE TERMINE

■ IG-Metall Rentner und Vorruehständler
Frühschoppen jeden 1. Dienstag im Monat
ab 10 Uhr, nächster Termin: 03.07.
Sportplatz Gaststätte, Traunreut

■ Evang. Frauenkreistreffen,
14-tägig montags ab 14.30 Uhr
Nächster Termin: 2.7.,
Pauluskirche, Info: 08669/ 51 10

■ Handarbeitskreis für Frauen,
montags ab 14.30 Uhr, nächster Termin:
9.7., Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ „Seniorenarten Auszeit“
Mo 10 - 17 Uhr, Mi 10 - 17 Uhr,
Fr 10 - 13 Uhr
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, um die Angehörigen zu ent-
lasten. Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37
229, Myslikbau, Traunwalchener Str. 1,
Traunreut

■ Seniorencafé Vergissmeinnicht,
Di, Do 14 - 17 Uhr,
Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ Spielertreff der TuS Senioren
jeden letzten Freitag im Monat
um 14.30 Uhr, Sportgaststätte, Traunreut

■ Wirbelsäule I, Di, 18:30 - 19:30 Uhr
Wirbelsäule II, Do, 19 - 20 Uhr
(außer Ferien)
jeweils in der Turnhalle Mittelschule
Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser

■ Rückenfit: Do, 9 - 10 Uhr (außer Ferien)
in der Kadlec Halle (Halle am Freibad)
Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser

■ „Fit für Senioren“, Do, 17:30 - 19 Uhr,
2 Einheiten, Turnhalle MST (außer Ferien)
Anm. Tel. 08669/ 5119, Fr. Schreier

■ AWO-Sprechstunde
jeden 1. und 3. Dienstag im Monat
von 10 - 12 Uhr
Mehrgenerationenhaus, Traunreut
Nächste Termine: 3. + 17.07.

VdK STEIN-ST. GEORGEN LÄDT EIN ZUM JAHRES- AUSFLUG AM 12. JULI

Der VdK Ortsverband Stein-St. Geor-
gen unternimmt am Donnerstag, den
12.07.2018 seinen Jahresausflug.

Dieser führt per Bus in den Bayerischen
Wald zum Waldwipfelpfad in Neuschö-
nau. Das Reiseziel ist barrierefrei, also auch
für Rollstuhlfahrer (Steigung max. 6%) ge-
eignet. Anschließend führt die Fahrt zur
Festung Oberhaus in Passau mit Gaststäl-
ten-Besuch. Auch Nicht-Mitglieder und in-
teressierte Teilnehmer sind dazu herzlich
willkommen.

Die Abfahrt ist ab 8.00 Uhr an den bekann-
ten Zusteigstellen im Stadtgebiet.

Nähere Auskünfte erteilt der VdK
Ortsvorsitzende, Wolfgang Behrendt
unter Tel. 08621/ 77 59;

Hr. Behrendt nimmt ab 23.06.2018 die
Anmeldungen zur Mitfahrt gerne
entgegen.

Spendenaktion Schützenheim



Das Projekt:

Die Schützengilde Traunwalchen baut derzeit in Eigenleistung das Untergeschoss des neuen
Feuerwehrruhehauses in Oderberg zu einem modernen und zweckmäßigen Schützenheim aus.

Das Herzstück werden zehn elektronische Schießstände
für Druckluftwaffen der neuesten Technik bilden.

Die Finanzierung:

Der Baukostenanteil für das Schützenheim beträgt über 300.000,- €. Nach Abzug der städtischen
und staatlichen Zuschüsse für den Sportstättenbau verbleiben noch
ca. 120.000,- €, die von der Schützengilde durch Eigenleistung, Eigenmittel,
zinslose Mitgliederdarlehen und Spenden selber aufgebracht werden müssen.

Bitte unterstützen Sie das Projekt mit der Überweisung
einer zweckgebundenen Spende!



**JETZT
SPENDEN**

Alle Spender werden namentlich auf der
„Unter-Stützwand“ im Schützenheim verewigt!

Spende ab 25,00 € = „Baustein Bronze“

- Ausstellung einer Spendenquittung
- Veröffentlichung auf Spenderliste und „Unter-Stützwand“
(kleiner Baustein)



Spende ab 100,00 € = „Baustein Silber“

- Ausstellung einer Spendenquittung
- Veröffentlichung auf Spenderliste und „Unter-Stützwand“
(mittlerer Baustein)



Spende ab 250,00 € = „Baustein Gold“

- Ausstellung einer Spendenquittung
- Veröffentlichung auf Spenderliste und „Unter-Stützwand“
(großer Baustein/bel Firmen mit Firmenlogo)
- Einladung zur Einweihungsfeier



und ganz exklusiv:

Spende ab 500,00 € = „V.I.P.-Standpate“

- Ausstellung einer Spendenquittung
- Veröffentlichung auf Spenderliste und „Unter-Stützwand“
(Baustein XXL/bel Firmen mit Firmenlogo)
- Einladung zur Einweihungsfeier
- Namentlicher Eintrag auf einem der zehn Schießstände als Standpate
- Einladung zur Standeröffnung mit Überreichung Standpaten-Zertifikat



Ansprechpartner für Rückfragen zur Spendenaktion:

1. Schützenmeister Norbert Abersammer
Tel.: 08669/787490, eMail: sgtraunwalchen@gmail.com

Spendenkonto bei der Raiffeisenbank Traunwalchen:
IBAN-Nr.: DE44 7106 1009 0104 0138 91



FRONLEICHNAM IN TRAUNWALCHEN

Den Gottesdienst am Fronleichnamstag zelebrierten Pater Richard Datzmann. Musikalisch wurde er vom Traunwalchner Kirchenchor unter der Leitung von Manfred Hausotter und einigen Bläsern der Traunwalchner Blaskapelle umrahmt.

Nach dem Gottesdienst stellte man sich, bei sehr schönem Sonnenwetter, auf dem Kirchplatz zur Prozession auf. Angeführt wurde die Prozession mit einem Kreuz, es folgten die Buben und Mädchen. Es kamen Kirchenfahne, die Jugend und eine große Schar Vereine mit ihren prächtigen Fahnen. Die Blaskapelle Traunwalchen unter der Leitung von Georg Angerer begleitete den Zug musikalisch. Vor dem Himmel ging der Kirchenchor und die Ministranten. Seitlich davon gingen die Erstkommunionkinder. Die Lektoren, Abgeordneten, Pfarrgemeinderat und die Kirchenverwaltung gingen im Anschluß an den Himmel. Nach ihnen reihte sich das Volk in den Zug ein. Ein wunderbarer Anblick. An den vier Altären, die wieder von vielen fleißigen Helfern hergerichtet wurden, wurde gesungen und gebetet und so dieses Hochfest gefeiert. Mit dem Lied „Großer Gott wir loben dich“ wurde die Prozession beendet. Pfarrer Richard Datzmann bedankte sich bei allen Beteiligten und lud die Helfer zu einer Brotzeit ins Gasthaus Springer ein.

Die Anonymen Alkoholiker treffen sich:

jeden Mittwoch um 19.30 Uhr und jeden Samstag
um 17 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus,
Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Am ersten Mittwoch und ersten Samstag im Monat findet ein Meeting (Treffen) für Interessierte statt. Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777, E-Mail: aa-traunreut@gmx.de;

Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden ohne Alkohol zu leben.

Die Al-Anon Familiengruppe (Angehörige von Alkoholikern)

Die Al-Anon Familiengruppe 1 trifft sich am 2. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr, die Al-Anon Familiengruppe 2 am letzten Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr
(Informationen zur Gruppe 2 unter Tel. 0861/90 96 30 22)

Treffpunkt: Evangelisches Gemeindehaus,
Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut.

Die Al-Anon Familiengruppen haben eine Möglichkeit gefunden, um mit einem alkoholkranken Angehörigen zu leben.



MAIANDACHT AN DER NEPOMUK- KAPELLE IN TRAUNWALCHEN

Auch heuer fand wieder eine Maiandacht an der Nepomukkapelle an der Traunbrücke in Traunwalchen statt.

Die Andacht hielt Gemeindereferent Peter Glaser. Er freute sich, dass er als Matzinger die Andacht abhalten durfte. Man sah aber an den Besuchern, dass die Traun keine Grenze zwischen den Ortsteilen ist, es waren viele Besucher aus Matzing und ebenso aus Traunwalchen und den ganzen Umfeld gekommen. Die Maiandacht wurde durch die Familienmusik Jobst musikalisch umrahmt.

KROATISCHE KATHOLISCHE GEMEINDE

Die Kroatische kath. Gemeinde in Traunreut feiert am Samstag den 07. Juli und am Sonntag den 08. Juli zwei große Ereignisse.



Am Samstag feiert die Kroatisch katholische Gemeinde die Heilige Firmung der 25 Jugendlichen. Der Gottesdienst findet in der katholischen Kirche „Zum Hl. Erlöser Kirche“ zur Traunreut um 11 Uhr. Die Firmung spendet Weihbischof Dr. Pater Marko Semren aus Bosnien (Banja Luka).

Am Sonntag feiert die Gemeinde 45-jähriges Jubiläum. Der feierliche Gottesdienst findet in Traunreut um 12:30 Uhr, Hauptcelebrant ist auch Bischof Dr. Pater Marko Semren.

Nach dem Gottesdienst werden im Pfarrsaal in Traunreut kurze Akademie und Mittagessen für alle Anwesende vorbereitet. Alle sind hierzu herzlich eingeladen.

1.TRAUNREUTER STADTWERKE CUP 2018

TuS Traunreut FA organisiert U9 und U11 Fußballturnier -
Spendenaktion für Dorian beim anschließenden Sommerfest

Seit Anfang 2018 steckt die Fußballabteilung des TuS Traunreut mitten in den Vorbereitungen des 1.Traunreuter Stadtwerke Cup 2018. Ein Kleinfeldturnier für die Kicker aus den U9 und U11 Jugendlichen.



Mit Unterstützung der Traunreuter Stadtwerke wird am Samstag 07.07.2018 ab 10 Uhr im TuS Sportpark um den Wanderpokal gekickt (Ausweichtermin bei schlechter Witterung Sonntag 08.07.2018). 16 Mannschaften aus der näheren Umgebung werden hierbei um den Siegerpokal kämpfen. Mit von der Partie sind der TSV Traunwalchen, TSV Stein/St.Georgen, FC Traunreut, TSV Peterskirchen/SV Linde Tacherting, DJK Otting, SC Vachendorf, SV Erlstätt und die DJK Traunstein.

Bei den U9 wird in zwei Vorrunden-Gruppen um den Einzug in die Finalrunde gespielt, bei den U11 wird mit einer Vor- und Rückrunde der Sieger des Cup's gesucht.

Unter allen Jungspunden wird jeweils der erfolgreichste Torschütze, beste Spieler und herausragendster Torwart je Altersklasse von den Trainern gewählt und ausgezeichnet.

Der TuS Traunreut will das Turnier zukünftig zu einer festen Größe in seinem Fußball-Kalender machen, um neben dem Hallenmasters noch ein zweites Turnier im kleineren Stil aufzubauen.

Die Kicker der Fußballabteilung werden alle Zuschauer/Spieler/Eltern/Betreuer in einem Zelt mit Getränken und Speisen versorgen. Im Anschluss an das Turnier findet auf dem TuS Gelände noch ein Jugend-Sommerfest statt zu dem alle Jugendspieler der FA recht herzlich eingeladen sind.

Aufgrund des tragischen Unglücks, bei dem das junge Vereinsmitglied Dorian Stojković ums Leben gekommen ist, wurde kurzfristig eine Spendenaktion zugunsten der Familie Stojković organisiert. Die Fußballabteilung würde sich sehr freuen, wenn sich zahlreichen Besucher des Sommerfestes beteiligen würden und bedankt sich im voraus für die Unterstützung.

Die TuS Traunreut FA freut sich auf zahlreiche Zuschauer und will den Cup zusammen mit seinen Helfern zu einem großen Fest für die „Kleinen“ machen.

NACHRUF

Der TuS Traunreut trauert um sein Vereinsmitglied

Dorian Stojković

Die Nachricht vom Tode Dorians macht uns alle tief traurig.
Die Lücke, die Dorian bei seinen Freunden hinterlässt, wird nicht zu schließen sein.

In Gedanken sind wir bei Dorians Familie und wünschen Kraft für diese schweren Stunden.

TuS Traunreut - Fußball Jugend

*Festhalten was man nicht halten kann, begreifen wollen was unbegreiflich ist,
im Herzen tragen was ewig ist.*



TURNIER DES RC STEIN

wieder ein voller Erfolg

Bei hervorragenden Bedingungen und herrlichem Sommerwetter fand am vergangenen Wochenende das alljährliche Turnier auf dem Aschenthaler Hof in Stein/ Roitham statt. So waren auch dieses Jahr wieder die Reiter und Zuschauer voll auf ihre Kosten gekommen und konnten sich über fairen Sport und gute Atmosphäre rund um den Turnierplatz freuen.

Die aufwändigen Vorbereitungsarbeiten – geleistet von vielen ehrenamtlichen Helfern – haben sich also auch dieses Jahr wieder gelohnt, wie die zahlreichen Besucher und Reiter bestätigten.

Wie gewohnt stellten die Parcoursdesigner Josef Beilmeyer und Franz Gierlinger den Startern faire, aber anspruchsvolle Aufgaben und so genossen die Zuschauer spannenden und guten Reitsport in den Schwierigkeitsgraden E-M. Dank gilt auch dem Schiedsgericht: Michael Schmidt, Monika Steinmayer und Janusz Luniak, das an beiden Tagen zahlreiche Prüfungen zu bewerten hatte.

Publikumsmagneten waren – neben der Pony-Führzügel-Klasse – für die jüngsten Nachwuchsreiter – 2 Wertungsprüfungen im Chiemgau-Cup: Zum einen ein Wettbewerb des „Ü 50 Cups“ am Samstag und zum anderen eine Mannschafts-Wertungsprüfung am Sonntag. Eine Springprüfung der Klasse M wurde jeweils als Abschluß des Turniertages durchgeführt und zog die Zuschauer ebenfalls in ihren Bann. Siegreich waren hier die Amazonen – Am Samstag konnte Susanne Wiendl auf Royal K und am Sonntag Melanie Geppert auf Cessna BS die Herren auf die Plätze verweisen.



Für den RC Stein am Start: Veronika Aschenthaler auf „Let´s fetz“
Foto: Sabrina Bauregger

Erfolgreich waren auch die Reiter vom Gastgeberverein, dem RC Stein, die sich über zahlreiche Platzierungen in den verschiedenen Prüfungen freuen konnten.

Rückblickend kann man sagen, dass auch das diesjährige Turnier des RC Stein wieder eine sehr gelungene Veranstaltung war, was auch von zahlreichen Gästen so bestätigt wurde. Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle der Familie Aschenthaler, den Sponsoren und den vielen freiwilligen Helfern – die durch ihren Einsatz maßgeblich für den Erfolg verantwortlich zeichnen.

KARATEKAS LEGEN DAN-PRÜFUNG AB

Karatekas des TuS Traunreut bei der Frühlings-Stage in Eschau

Am 23. März machten sich acht Karateka des TuS Traunreut auf den Weg zum alljährlichen Frühlings-Stage von Roland Habersetzer in Eschau. Christian Hintermeier, Armin Werner, Erika Dudla-Rudlova, Manuel Bründl und Martin Eichinger traten zu Dan-Prüfungen an welche am Samstag, 24.03.2018 stattfanden. Vormittags wurden die Prüfungen bis 2. Dan abgenommen, nachmittags die Dan-Graduierungen des dritten, vierten und fünften Dan.

Neben theoretischem Wissen wurden den Prüflingen Kihon (Grundschul-Techniken) und die Kür- sowie eine zufällig gezogene Kata abverlangt. Zweiter Teil der Prüfung waren Kumite (Partnerübungen) bei denen verschiedene Angriffs- und Verteidigungstechniken auf die Probe gestellt wurden.

Christian Hintermeier, Armin Werner und Erika Dudla-Rudlova bestanden die Prüfungen zum 2. Dan. Martin Eichinger sicherte sich den 4. Dan. 10 der insgesamt 14 Prüflingen bestanden die Prüfungen.



Foto: Karateka des TuS Traunreut

Am Sonntag fand abschließend ein Lehrgang für die 65 Teilnehmer statt in dem unter anderem die Katas Seienchin und Sanchin praktiziert wurden.



MAIBAUMDIEBE UNTERWEGS

Vorstand des Trachtenvereins Traunwalchen Roland Huber legt großen Wert auf Tradition und schmückt sein Anwesen seit vielen Jahren mit einem Maibaum. Auch dieses Jahr hatte er einen geeigneten Baum entrindet und bereits seit einiger Zeit gelagert.

Doch bevor er die extra dafür angefertigten Zunffttafeln anbringen konnte, wurde ihm das Traditionsstangerl entwendet. Einige Vorstandsmitglieder nutzten die Gunst der Stunde und stibitzten sich den Baum, um ihn einige Tage später mit den Trachtenkindern-

und jugendlichen zurückzubringen. Nach der Anfahrt mit einem alten Eicher-Bulldog, stellten die Traunviertler Dirndl und Buam den Maibaum mit sogenannten „Schwalben“ (Hilfsstangen) auf. Roland Huber versicherte den jungen Trachtlern, sich bei einer der nächsten Plattlerproben für die Aufstellaktion, in Form von Süßigkeiten und Eis zu bedanken.



Mladen Brdaric VEREINSMEISTER DES SKV TRAUNREUT

Mladen Brdaric wird zum 6. Mal in Folge Vereinsmeister des Sportkeglervereins in Traunreut. Er blieb auch dieses Jahr mit einem Ergebnis von insgesamt 3399 Holz, die er innerhalb von sechs Durchläufen, die aus 120 Wurf bestehen, erspielt hat, und dem resultierenden Schnitt von überragenden 566,5 Holz an der Spitze der Schnittliste.

Der Kegler des SKK Croatia Traunreut würde sich über mehr Konkurrenz in den nächsten Jahren freuen. „Der Kegelsport ist ein schöner Sport, den man nur dann für sich entdecken kann, wenn man selbst einmal auf der Bahn gestanden ist.“, sagt Mladen.

Wer einen Einblick in das Geschehen werfen will, kann sich weiter auf der neuen Website des SKK Croatia Traunreut informieren. Zudem wird auch auf Facebook, Instagram und YouTube fleißig dokumentiert. Beim offenen Training hat jeder (auch Neuanfänger!) die Möglichkeit sein Können unter Beweis zu stellen und alle sind herzlich eingeladen.

OFFENES TRAINING: Mi 15 - 19 Uhr, Sa 16 - 19 Uhr
WWW.SKKCROATIA-TRAUNREUT.COM

HAWAII-FEELING am Seener See

Am 04.08.2018 ab 11:30 Uhr findet wieder im Rahmen des Seener Triatlons der legendäre Outrigger Canoe Cup statt.

Es starten jeweils zwei Teams mit 4 Paddlern in Auslegerkanus aus Hawaii gleichzeitig. Organisiert und durchgeführt wird das Rennen vom Chiemsee Outrigger Canoes e.V.

Wer Lust und Interesse hat einmal aktiv in einem hawaiianischen Auslegerkanu kraftvoll zu paddeln, der meldet sein Team bitte hier an, solange noch Plätze frei sind:
<https://sv-seener.de/event/outrigger/>

Gäste sind herzlich willkommen um die hawaiianischen Kanus am Seener See live in Aktion zu erleben.

IRONMAN 70.3 WM

Peter Klemm und 2 weitere Turbinen für die IRONMAN 70.3 WM
in Südafrika qualifiziert

Der Traunreuter Sportler Peter Klemm hat sich im Rahmen des IRONMAN 70.3 für die IRONMAN 70.3 WM, die im September in Südafrika stattfinden wird, qualifiziert. Er folgt damit seinen beiden Teamkollegen Sven Papendorf (Jesteburg) und Sebastian Herzig (Dubai).

Die IRONMAN 70.3 WM ist der kleine Bruder der WM über die volle IRONMAN Strecke in Hawaii. Wie auch für Hawaii muss man sich qualifizieren, um einen der begehrten Slots zu erhalten. Dies gelang Peter Klemm im Rahmen des IRONMAN 70.3 im Kraichgau. Für die 1,9 km Schwimmen, 90 km Radfahren und 21,1 km Laufen benötigte Klemm 5:25 Stunden. Inbegriffen ist eine 16-minütige Pause wegen einer Radpanne. Eigentlich war der Traum von der WM bereits geplatzt. Dennoch quälte sich Peter Klemm weiter und wollte das Rennen als härtere Trainingseinheit beenden trotz der Hitze von über 30 Grad auf der sehr anspruchsvollen Radstrecke und dem danach noch folgenden Halbmarathon.

„Eigentlich verdanke ich es unserem 2. Vorstand, meinem Freund Sven Papendorf, der ebenfalls am Start war, dass ich zur WM fahre. Ich hatte bereits gepackt und er hatte mich überredet noch zur Startplatzvergabe zu gehen. Der Rest ist einfach Glück. Manchmal fallen Weihnachten und Ostern doch auf einen Tag, so fühlte es sich auf jedenfall an“, sagt Peter Klemm. Da die vor ihm platzierten bereits qualifiziert waren oder nicht zur WM wollten, ergatterte Klemm den letzten der an diesem Tag in seiner Alterklasse vergebenen 6 Slots.

Mit ihm gemeinsam fahren auch die Turbinen - Teamkollegen Sven Papendorf und Sebastian Herzig.

Sven Papendorf, er war bereits 2016 bei der WM in Hawaii, konnte sich Ende letzten Jahres seinen Slot mit einem 5. Platz auf Rügen sichern. In der Altersklasse der 45-49-jährigen zählt Sven zur Elite in Deutschland und ist auch noch 2. Vorstand bei den Turbinen. Wenn es bei Sven gut läuft könnte es sein, dass er neben der WM



auf der halben Distanz sich heuer im Rahmen des IRONMAN Hamburg noch für die WM in Hawaii qualifiziert. Besonders schön war, dass sein Vater Harry Papendorf sen. wieder als Support an der Strecke war.

Sebastian qualifizierte sich in Bahrain bei den Regionalen Meisterschaften für den Mittlerer Osten im November 2017, und legte im selben Rennzyklus eine neue persönliche Bestzeit von 4:30h beim 70.3 in Dubai nach. Zur Vorbereitung bestritt Sebastian am 24.06. die Mitteldistanz am Chiemsee Triathlon und wird weiter an seinem Wohnort in Dubai trainieren.

Mit Jens Hirt haben die Turbinen sogar noch einen 4. Athleten als heißes Eisen im Feuer. Er konnte sich im Rahmen des IRONMAN 70.3 in Norwegen am 01.07. für die WM qualifizieren. Er war im Kraichgau ebenfalls als Support dabei.

Im Rahmen des Rennens im Kraichgau trugen die Turbinen auch ihre Vereinsmeisterschaft auf der Mitteldistanz aus. Vereinsmeister wurde Sven Papendorf vor Peter Klemm, Rene Lochhaas und Christian Sier.



Für Informationen und Anmeldungen zu Kursen bitte die Volkshochschule Traunreut unter folgender Telefonnummer kontaktieren: 08669 / 8648-0.

■ Vortrag/Führung/Wanderung ■ Workshop ■ Seminar ■ Kurs ■ für Kinder geeignet



SONNTAG, 01.07.2018

■ Kurs: „Schamanisch Indianische Flöte: Ein Kurs zum Selberbauen“ mit Anthony Nachbauer, von 10:00 bis 16:00 Uhr.

MONTAG, 02.07.2018

■ Seminar: „Was die Seele sagt: Geheimnisse der Körpersprache“ mit Heike Holz (Persönlichkeitsentwicklung), von 18:00 bis 21:00 Uhr.

DIENSTAG, 03.07.2018

■ Führung: „Gartenblumen - so blühen sie am schönsten“ mit Roswitha Gramminger, von 14:00 bis 15:00 Uhr. Treffpunkt: Mauerham 3, 83373 Taching am See

■ Kochkurs: „Grillkochkurs 2“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr im Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

DONNERSTAG, 05.07.2018

■ Führung: „Landgartenführung“ mit Maria Wegner, von 09:30 bis 11:00 Uhr. Treffpunkt: Haus Wegerer, Ischl 30, 83370 Seon

■ Führung: „Von Flachs zu Flausen - das Brechlbad“ mit Albert Multerer, von 17:00 bis 18:00 Uhr. Treffpunkt: Brechlbad, Chieming/Stöttham

SAMSTAG, 07.07.2018

■ Schnupperkurs: „Klassische Bildhauerei in Holz - Schnupperkurs“ mit Hubert Janson (Holzbildhauer), von 09:00 bis 17:00 Uhr in Nöstlbach 28 bei Pittenhardt.

■ Führung: „Sonderfahrt zum „Dream House“ nach Polling“ in Kooperation mit „DASMAXIMUM“, von 09:00 bis 18:00 Uhr. Treffpunkt: DAS-MAXIMUM, Traunreut
Anmeldeschluss: 2. Juli.

DIENSTAG, 10.07.2018

■ Kochkurs: „Männerkochkurs - Alle an den Herd!“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr im Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

MITTWOCH, 11.07.2018

■ Kurs: „3D-Druck: Von der Idee zum ausgedruckten Objekt“ im BayernLab Traunstein, von 19:00 bis 20:30 Uhr.

■ Führung: „Landgartenführung“ mit Maria Wegner, von 19:00 bis 20:30 Uhr.
Treffpunkt: Haus Wegerer, Ischl 30, 83370 Seon

DONNERSTAG, 12.07.2018

■ Führung: „Römermuseum Grabenstätt“ mit Albert Multerer, von 17:00 bis 17:00 Uhr.

FREITAG, 13.07.2018

■ Spaziergang: „Kultureller Klosterspaziergang“ in Seon, von 14:00 bis 16:30 Uhr.
Treffpunkt: am Großparkplatz Kloster Seon am ehemaligen Bistro Leuchtenberg

SAMSTAG, 14.07.2018

■ Kurs: „PowerPoint 2016 - Basis und Aufbau - PowerPoint an einem Tag“ mit Elke Sachseder (Dipl.-Betriebswirtin), von 09:00 bis 16:00 Uhr.

■ Kurs: „„Kräuterwerkstatt“ - Tinkturen und Salben selbstgemacht!“ mit Martina Krichbaumer, von 13:30 bis 16:30 Uhr. Treffpunkt: Mühlbach 5, 83377 Vachendorf

DIENSTAG, 17.07.2018

■ Kochkurs: „Vegetarischer Kochkurs“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr im Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

MITTWOCH, 18.07.2018

■ Führung: „Landgartenführung“ mit Maria Wegner, von 19:00 bis 20:30 Uhr.
Treffpunkt: Haus Wegerer, Ischl 30, 83370 Seon

DONNERSTAG, 19.07.2018

■ Besichtigung: „Faszination Bienenvolk“ mit Luise Mitterreiter, von 15:00 bis 17:00 Uhr. Treffpunkt: Fehling 10, 83339 Chieming

■ Führung: „„Brennereiführung““ mit Franz Gramminger, von 19:30 bis 20:30 Uhr.
Treffpunkt: Mauerham 3, 83373 Taching am See

FREITAG, 20.07.2018

■ Radtour: „Heinrich Kirchner - Auf den Spuren von Heinrich Kirchner“ mit Dekan i. R. Gottfried Stritar, von 14:00 bis 18:00 Uhr. Treffpunkt: Heinrich-Kirchner-Galerie (neben Römermuseum), Jakob-Weyerer-Platz 4, 83358 Sebruck

■ Führung: „Die Eremitenklause in Stein“ mit Josef Fürmeier, von 15:00 bis 16:00 Uhr.

SAMSTAG, 21.07.2018

■ Kurs: „Outlook Basis und Aufbau - Outlook an einem Tag“ mit Elke Sachseder (Dipl.-Betriebswirtin), von 09:00 bis 16:00 Uhr.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (offiz. Zumba®-Instructor), von 09:30 bis 11:30 Uhr.

DIENSTAG, 24.07.2018

■ Kochkurs: „Spanische Küche - Tapas & Co.“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr im Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

DONNERSTAG, 26.07.2018

■ Führung: „Landgartenführung“ mit Maria Wegner, von 09:30 bis 11:00 Uhr.
Treffpunkt: Haus Wegerer, Ischl 30, 83370 Seon

FREITAG, 27.07.2018

■ Spaziergang: „Kultureller Klosterspaziergang“ in Seon, von 14:00 bis 16:30 Uhr.
Treffpunkt: am Großparkplatz Kloster Seon am ehemaligen Bistro Leuchtenberg

■ 3 Tages-Kurs: „Yoga - Retreat im Kloster - Auszeit vom Alltag - Energie tanken & zur Ruhe kommen“ mit Ida Fabritius (Yoga-Lehrerin, Ergotherapeutin), im Kloster Harpfetsham 1, 83349 Palling. Anmeldeschluss: 17. Juli.

SAMSTAG, 28.07.2018

■ Wanderung: „Kulinarische Bergwanderung mit Kräuterkunde und viel Wissenswertes aus der Region“ mit Christian Pichler (ausgeb. Berg-Schneeschuhwanderführer), von 12:30 bis 17:30 Uhr. Treffpunkt: Reit im Winkl oder Kössen/Tirol

SONNTAG, 29.07.2018

■ Wanderung: „Sonnenaufgangstour inkl. Bergfrühstück auf einer urigen Alm => wir haben neue Ziele für euch!“ mit Christian Pichler (ausgeb. Berg-Schneeschuhwanderführer), von 12:30 bis 17:30 Uhr. Treffpunkt: Reit im Winkl oder Kössen/Tirol



Erlebnisbootsfahrt an das Delta der Tiroler Achen - Das besterhaltene Binnendelta Mitteleuropas

Aufgrund der großen Nachfrage bietet die Volkshochschule Traunreut zwei zusätzliche Erlebnisbootsfahrten der besonderen Art in die Nähe des Mündungsgebiets der Tiroler Achen an. Die Termine sind Samstag, den 18.8.2018 und Samstag, 22.09.2018.

Wir bitten um rechtzeitige Anmeldung. Abfahrt und Treffpunkt sind der Dampfersteg in Chieming um 14.30 Uhr. Zur Erkundung der regionalen Flora und Fauna des Chiemsees fahren wir von Chieming/Dampfersteg an das vielfach gefächerte Delta der Tiroler Achen so nahe wie möglich heran. Die Naturführer berichten über die Entstehungsgeschichte des drittgrößten Sees Deutschlands und sein langsame Vergehen.

Auf der dreistündigen Erlebnisbootsfahrt kann man bedrohte Wasser- und Wattvogelarten beobachten. Bis zu 30.000 Wasservögel überwintern und rund 3000 brüten hier. Wetterfeste Kleidung, Sonnenschutz, Getränk und Fernglas werden empfohlen. Die Erlebnisbootsfahrt findet nur bei schönem Wetter statt. Ansonsten wird die Tour zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt.

**Anmeldung und Auskünfte
Volkshochschule Traunreut,
Tel. 08669 86480.**



ca. 1955

ARCHIV

*Kantstraße, Traunreut
Filmtheater / The Rock Café*



Foto©Matovina

2018

Für Informationen und Anmeldungen zu Kursen bitte die Volkshochschule Traunreut unter folgender Telefonnummer kontaktieren: 08669 / 8648-0.

MITTWOCH, 01.08.2018

■ Führung: „Landgartenführung“ mit Maria Wegner, von 19:00 bis 20:30 Uhr.
Treffpunkt: Haus Wegerer, Ischl 30, 83370 Seon

FREITAG, 03.08.2018

■ Spaziergang: „Kultureller Klosterspaziergang“ in Seon, von 14:00 bis 16:30 Uhr.
Treffpunkt: am Großparkplatz Kloster Seon am ehemaligen Bistro Leuchtenberg

FREITAG, 10.08.2018

■ Spaziergang: „Kultureller Klosterspaziergang“ in Seon, von 14:00 bis 16:30 Uhr.
Treffpunkt: am Großparkplatz Kloster Seon am ehemaligen Bistro Leuchtenberg

So, 12.08.2018

■ Wanderung: „Kulinarische Bergwanderung mit Kräuterkunde und viel Wissenswertes aus der Region“ mit Christian Pichler (ausgeb. Berg-Schneeschuhwanderführer), von 12:30 bis 17:30 Uhr. Treffpunkt: Reit im Winkl oder Kössen/Tirol

■ Wanderung: „Sonnenaufgangstour inkl. Bergfrühstück auf einer urigen Alm => wir haben neue Ziele für euch!“ mit Christian Pichler (ausgeb. Berg-Schneeschuhwanderführer), von 12:30 bis 17:30 Uhr. Treffpunkt: Reit im Winkl oder Kössen/Tirol

FREITAG, 17.08.2018

■ Spaziergang: „Kultureller Klosterspaziergang“ in Seon, von 14:00 bis 16:30 Uhr.
Treffpunkt: am Großparkplatz Kloster Seon am ehemaligen Bistro Leuchtenberg

SAMSTAG, 18.08.2018

■ Führung: „DASMAXIMUM KunstGegenwart: Pop Art“ mit Dr. Birgit Löffler (Kunsthistorikerin), von 10:00 bis 12:00 Uhr.

■ Erlebnisbootsfahrt: „An das Delta der Tiroler Achen - Das besterhaltene Binnendelta Mitteleuropas“ mit einem Naturführer, von 14:30 bis 17:30 Uhr. Anmeldung erforderlich!

DONNERSTAG, 23.08.2018

■ Führung: „Brennereiführung“ mit Franz Graminger, von 19:30 bis 20:30 Uhr.
Treffpunkt: Mauerham 3, 83373 Taching am See

FREITAG, 24.08.2018

■ Spaziergang: „Heinrich Kirchner - Auf den Spuren von Heinrich Kirchner“ mit Dekan i. R. Gottfried Stritar, von 14:00 bis 16:00 Uhr. Treffpunkt: Heinrich-Kirchner-Galerie (neben Römermuseum), Jakob-Weyerer-Platz 4, 83358 Seebuck

SAMSTAG, 25.08.2018

■ Spaziergang: „Geheimnisse von Eiszeit & Furchensteinen - Eiszeitliche Hügel & Senken um Chieming hautnah erlebt“ mit Christina Erl-Danhof (Naturführerin), von 09:30 bis 12:30 Uhr. Treffpunkt: Minigolfplatz neben dem Parkplatz des Strandbades Chieming

MITTWOCH, 29.08.2018

■ Besichtigung: „Rund um den Herd - Werksbesichtigung BSH Hausgeräte GmbH“ mit Manfred Rupp, von 09:30 bis 11:30 Uhr.

FREITAG, 31.08.2018

■ Spaziergang: „Kultureller Klosterspaziergang“ in Seon, von 14:00 bis 16:30 Uhr.
Treffpunkt: am Großparkplatz Kloster Seon am ehemaligen Bistro Leuchtenberg

Sonderfahrten der vhs Traunreut

Hundertwasser-Ausstellung, „Dream House“, Zentrum für Luft- und Raumfahrt

Hochrangige Kunst und faszinierende Technik – darum geht es bei drei Sonderfahrten der vhs Traunreut, die in den kommenden Monaten stattfinden. Ziele sind die Hundertwasser-Ausstellung in Amberg, das „Dream House“ aus Klang und Licht in Polling sowie das Deutsche Zentrum für Luft- und Raumfahrt in Oberpfaffenhofen.



Das Amberger Congress Centrum präsentiert von Juli bis September die unverwechselbare, farbenprächige Kunst von Friedensreich Hundertwasser, der in diesem Jahr seinen 90. Geburtstag gefeiert hätte. Die Fahrt der vhs dorthin findet am Freitag, 27. Juli, statt. Nach der Mittagspause in einem Restaurant mit Sonnenterrasse haben die Teilnehmer noch die Gelegenheit sich den Hundertwasser-Film „Regentag“ anzusehen und einen Bummel durch Amberg zu machen.

Die Ausstellung umfasst grafische Werke aus Hundertwassers gesamter Schaffensperiode. Dadurch erlebt der Betrachter Hundertwassers künstlerische Entwicklung und gestalterische Vielfalt von seinen frühen Werken bis hin zu späten Arbeiten.

Hundertwasser, geboren am 15. Dezember 1918 in Wien als Friedrich Stowasser, zählt zu den populärsten Künstlern des 20. Jahrhunderts, und seine Beliebtheit ist ungebrochen. Anmeldeschluss: 20. Juli 2018.

Sonderfahrt zum „Dream House“

Die Sonderfahrt zum „Dream House“ in Polling findet am Samstag, 7. Juli, statt. Diese Einrichtung gibt es seit 15 Jahren im Pollinger Regenbogenstadl: ein begehbares Kunstwerk aus Klang und Licht, das das New Yorker Künstlerpaar La Monte Young und Marian Zazeela geschaffen hat.

Die Besucher können sich dabei auf eine Reise von Farbkombinationen im Zusammenspiel von Klängen begeben. Anschließend wird noch die monumentale Ausstellung des amerikanischen Künstlers Dan Flavin „untitled 1970“ im historischen Fischerbau in Polling besucht. Der Besuch klingt im Gasthof „Klosterwirt“ aus. Anmeldeschluss: 2. Juli 2018.



Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt

Ins Deutsche Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR) geht es mit der vhs am Donnerstag, 12. Juli. Bei einer Führung durch den Standort Oberpfaffenhofen bekommen die Besucher einen Überblick über die Forschungsaktivitäten des DLR.

Sie besichtigen das Raumfahrt-Kontrollzentrum, hören einen Vortrag über ein aktuelles Forschungsprojekt, besuchen die Forschungsflugzeuge in der Flugzeughalle und erhalten einen Überblick über aktuelle Forschungsthemen aus der Luft- und Raumfahrt. Auch das neue Galileo-Kontrollzentrum und das neue Forschungsflugzeug für Klimaforschung wird besichtigt.

Die Führung dürfte besonders für junge Erwachsene interessant sein, da die DLR viel Wert auf Nachwuchsförderung und -gewinnung legt. Anmeldeschluss: 2. Juli 2018.

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/86480 oder Fax 08669/864828, per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de.

[FEST]

WALDFEST AUF DER STEINER BURG

Das Waldfest vom Kath. Arbeiterverein Stein findet am 4. August auf der Steiner Burg bei schönem Wetter wieder statt. Ausweichtermin bei schlechter Witterung ist der 11. August. Das Fest beginn um 17 Uhr und dauert bis

etwa 24 Uhr. Für Livemusik und gute Stimmung ist gesorgt. Es spielen die „Auf da Roas“. Auf die kleinen Besucher wartet eine Hüpfburg, für die großen Besucher ist Barbetrieb. Für Essen und Trinken wird bestens gesorgt.

WANN 8. August, 17 Uhr **WO** Steiner Burg, Stein a. d. Traun

[FAHRT ZUR LANDESAUSSTELLUNG]

„WALD, GEBIRG UND KÖNIGSTRAUM – MYTHOS BAYERN“

Kloster Ettal wird bis 4. November 2018 der Schauplatz für die Bayerische Landesausstellung 2018 „Wald, Gebirg und Königstraum – Mythos Bayern“ sein.

Das Haus der Bayerischen Geschichte, Kloster Ettal und der Landkreis Garmisch-Partenkirchen veranstalten in Zusammenarbeit mit den Bayerischen Staatsforsten, der Bayerischen Forstverwaltung und der Bayerischen Schlösserverwaltung im Südflügel des Klosters auf rund 1500 qm die Landesausstellung, die dem „Mythos Bayern“ nachspürt. Und was ist der „Mythos Bayern“? Eine Landschaft, ihre Menschen und eine besondere Art zu leben; ein König und seine Schlösser, und schließlich seit 1918 der „Freistaat Bayern“, der dem Mythos die Volkskrone aufsetzt.

Dazu organisiert der Verein Heimathaus in Zusammenarbeit mit den Burgfreunden aus Stein am Samstag, 8. September 2018 eine Busfahrt. Zustiegemöglichkeiten gibt es ab 8.00 Uhr in Stein, St. Georgen, Traunreut, Traunwalchen. Geplant ist auch ein Besuch (fakultativ) der Ausstellung im Geigenbaumuseum Mittenwald.

Der Preis für Busfahrt, Eintritt und Führung beträgt 30,00 €. Anmeldung bitte nur im Heimathaus Traunreut Werktags von 8.00 bis 12.00, auch telefonisch unter 08669-9380 bis zum 27. Juli. Restplätze werden im September vergeben.

Den Einführungsvortrag zur Landesausstellung hält Dr. Julian Traut, (Trostberg) am 4. September, 18.30 im Heimathaus Traunreut.



[FEIER]

TRADITIONELLES KRONENFEST

Die Kreisgruppe Traunreut, des Verbandes der Siebenbürger Sachsen e. V., feiert am 07. Juli 2018 ihr traditionelles Kronenfest im Heimathaus, Johann-Hinrich-Wichern-Straße 5, Traunreut.



Das Kronenfest wurde in Siebenbürgen kurz vor der Getreideernte gefeiert. Die Jugend marschierte in ihrer Tracht zum Festplatz und konnte vor der harten Erntezeit noch einmal fröhlich sein, tanzen und singen. Gerne wollen wir diesen Brauch unseren Mitbürgern näher bringen und würden uns freuen viele Gäste begrüßen zu dürfen.

Das Fest beginnt um 11.00 Uhr mit einem ev. Gottesdienst im Saal des Heimathauses. Ab ca. 12.30 erwarten Sie unsere Grillmeister und Helfer mit Köstlichkeiten vom Grill sowie kühlen Erfrischungsgetränken. Um 14.30 beginnt der kulturelle Teil der Veranstaltung mit dem Aufmarsch der Trachten- und Tanzpaare sowie das Erklimmen des Kronenbaumes. Ab ca. 16.30 Uhr darf das Tanzbein bei Live-Musik geschwungen werden.

Gefeiert wird auch bei wechselhaftem Wetter im Saal des Heimathauses.

Weitere Infos unter: www.siebenbuerger-traunreut.de

WANN 7. Juli, 11 Uhr **WO** Heimathaus, Traunreut

[JUBILÄUM]

BLASKAPELLE TRAUNWALCHEN



Seit 25 Jahren ist die Blaskapelle Traunwalchen der Musikzug der Gebirgsschützenkompanie Traunstein. Dieses wird am Samstag den 07.07.2018 gebührend gefeiert.

Es beginnt mit einem Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Oswald in Traunstein um 10:30 Uhr. Es folgt ein dreifacher Salut am Stadtplatz. Anschließend wird das Fest in der Höllgasse, Ecke Fuchsgrube, unter den Klängen der Blaskapelle Traunwalchen gefeiert.

Ab 17:00 Uhr übernimmt die musikalische Umrahmung „Ochablech“ aus Unterwössen. Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt. Es gibt vom Steckerlfisch über Grillfleisch bis hin zum Hendl alles. Natürlich darf auch Kaffee und Kuchen nicht fehlen. Die gesamte Bevölkerung ist zu dieser Jubiläumsveranstaltung recht herzlich eingeladen.

WANN 7. Juli **WO** Traunstein

[IMPRESSIONEN]

PUBLIC VIEWING

Gemeinsam macht die WM noch viel mehr Spaß: Fussballfans sind eingeladen alle Spiele der Weltmeisterschaft im CUBE Traunreut live zu verfolgen, mitzufiebern, zu feiern und unvergessliche WM-Momente zu erleben.



Auf geht's zum Fest!

**25 Jahre Musikzug
der
Gebirgsschützenkompanie
Traunstein**

am Samstag, 07. Juli 2018

10:30 Uhr Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Oswald mit anschließendem dreifachen Salut am Stadtplatz

ab 12:00 Uhr Fest in der Höllgasse/Ecke Fuchsgrube mit der Blaskapelle Traunwalchen

ab 17:00 Uhr Musikkapelle „Ochablech“ aus Unterwössen

Für Speisen und Getränke ist gesorgt:
Kaffee & Kuchen
Steckerlfisch, Hendl, Grillfleisch

Mia g'frein uns auf eich!

Eintritt frei!

Hofbräuhaus **TSB** Traunstein

CUBE **RG MEDIA SOLUTIONS**

14.06. - 15.07.

**PUBLIC
VIEWING
WM2018**

Die CUBE Konzert GmbH und RG Media Solutions präsentieren das größte Public Viewing im Gemeindegebiet Traunreut.

**EINTRITT FREI
BEI JEDEM WETTER**

BEI SCHÖNEM WETTER OPEN AIR ÜBERTRAGUNG
IM INNENHOF (ZUGANG AUCH ÜBER KARL-BRÖGER-WEG)

STEINER

CUBE | **WERNER-V.-SIEMENS-STR. 7
83301 TRAUNREUT**

„Historische Höhlenburgführungen“
täglich 14 Uhr (außer Montag)
Treffpunkt: Am Schlosstor, Stein a. d. Traun

Sonntag, 1. Juli

11 Uhr „Pfarrfest St. Georgen“
Kirchplatz St. Georgen

Montag, 2. Juli

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Traunreuter
Brücke“ Kath. Pfarrheim, Traunreut

14.30 Uhr „Treffen der Kolping-Frauen-
gruppe“ Kolpingstube, Traunreut

15 Uhr „Interkulturelles Café“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

19 – 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accor-
dial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 3. Juli

10 Uhr „IG-Metall Rentner und Vorruhe-
ständler Frühschoppen“
Sportplatz Gaststätte, Traunreut

10 – 12 Uhr „AWO Sprechstunde“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“, Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr „Versammlung der Naturfreunde“
Sportplatzgaststätte, Traunreut

Mittwoch, 4. Juli

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

17 Uhr „Waldfest Stein“ Steiner Burg
Ausweichtermin: 11.08.18

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alko-
holiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 5. Juli

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14 – 17 Uhr „Kostenlose Energieberatung“
Anmeldung: Tel. 0800/80 98 02 400
Rathaus, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

18 Uhr „Musikschule Traunwalchen“
„Jeki-Konzert“ k1, Traunreut

20 Uhr „Wassermusik Jazztrio“
k1, Traunreut

Freitag, 6. Juli

14 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

ab 16.30 Uhr 15. Traunreuter Stadtlauf

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Samstag, 7. Juli

10 Uhr „1. Traunreuter Stadtwerke Cup
2018“ U9 und U11 Fußballturnier
TUS, Traunreut

11 Uhr Kronenfest der Siebenbürger-
Sachsen Heimathaus, Traunreut

11 Uhr „heilige Firmung“
Kroatische kath. Gemeinde, Traunreut

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

17 Uhr „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

17 Uhr „Weinfest“, Rathausplatz, Traunreut

Sonntag, 8. Juli

12.30 Uhr „45-jähriges Jubiläum der
kroatisch-kath. Gemeinde“
Kirche Traunreut

Montag, 9. Juli

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Traunreuter
Brücke“ Kath. Pfarrheim, Traunreut

14.30 Uhr „Treffen der Kolping-Frauen-
gruppe“ Kolpingstube, Traunreut

19 – 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accor-
dial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 10. Juli

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

16 Uhr Werkausschusssitzung
Rathaus, Traunreut

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“, Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Mittwoch, 11. Juli

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alko-
holiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

16 Uhr Bauausschusssitzung
Rathaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Al-Anon Familien-
gruppe 1“ Evang. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 12. Juli

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

16 Uhr Hauptausschusssitzung
Rathaus, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

18 Uhr Musikschule Traunwalchen Vor-
spiel Roswitha Huber
Sonnenschule, St. Georgen

19 Uhr Große Eröffnungsfeier der
Chiemgauer Kulturtag 2018
Kloster Seon

Freitag, 13. Juli

14 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19 Uhr „Tanz-Theaterstück d. W-von-Sie-
mens Mittelschule“ k1, Traunreut

Samstag, 14. Juli

ab 15 Uhr Stadtfest

15 – 19 Uhr „Tag der offenen Tür“ Well-
ness und Entspannung Monika Neuhauser
Marienstr. 6, Traunreut

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 15. Juli

Montag, 16. Juli

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Traunreuter
Brücke“ Kath. Pfarrheim, Traunreut

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Netzwerk 18“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.30 Uhr „Treffen der Kolping-Frauen-
gruppe“ Kolpingstube, Traunreut

19 – 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accor-
dial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 17. Juli

10 – 12 Uhr „AWO Sprechstunde“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“, Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Mittwoch, 18. Juli

9 Uhr „Bilder einer Ausstellung“ von
Modest Mussorgsky f. Schulen
k1, Traunreut

11 Uhr „Bilder einer Ausstellung“ von
Modest Mussorgsky f. Schulen
k1, Traunreut

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alko-
holiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 19. Juli

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

13 - 16 Uhr Grüngut Annahme - Traunwal-
chen Friedhof, St. Georgen Sportplatz, Stein
Fasanenjäger, Stein Klärwerk

16 Uhr Stadtratsitzung
Rathaus, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Freitag, 20. Juli

13 - 16 Uhr Grüngut Annahme - Traunwal-
chen Friedhof, St. Georgen Sportplatz, Stein
Fasanenjäger, Stein Klärwerk

14 - 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.- Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 - 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Samstag, 21. Juli

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 22. Juli

„Familientag“ Freibad Traunreut

19 Uhr „bastien & bastienne“ von W. A.
Mozart k1, Traunreut

Montag, 23. Juli

9 - 11 Uhr „Sprechstunde Traunreuter
Brücke“ Kath. Pfarrheim, Traunreut

14.30 Uhr „Treffen der Kolping-Frauen-
gruppe“ Kolpingstube, Traunreut

19 - 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accor-
dial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

19 Uhr „Promenadenkonzert d. Musik-
schule Traunwalchen“ Schloßplatz Chieming

Dienstag, 24. Juli

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“, Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Mittwoch, 25. Juli

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

17.15 Uhr „Treffen der Diabetes-Selbsthil-
fegruppe Traunreut“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Al-Anon Familien-
gruppe 2“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alko-
holiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 26. Juli

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Freitag, 27. Juli

14 - 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.- Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 - 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

20 Uhr „Unvergessen Vergessen“ - Werner
Richard Heymann k1, Traunreut

Samstag, 28. Juli

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 29. Juli

15 Uhr Open Air „1. Traunreuter inklusi-
ves Soundfestival“ k1, Traunreut

Montag, 30. Juli

9 - 11 Uhr „Sprechstunde Traunreuter
Brücke“ Kath. Pfarrheim, Traunreut

14.30 Uhr „Treffen der Kolping-Frauen-
gruppe“ Kolpingstube, Traunreut

19 - 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accor-
dial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 31. Juli

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Mittwoch, 1. August

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alko-
holiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 2. August

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14 – 17 Uhr „Kostenlose Energieberatung“
Anmeldung: Tel. 0800/80 98 02 400
Rathaus, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Freitag, 3. August

14 - 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.- Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 - 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Samstag, 4. August

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

17 Uhr „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 5. August

Montag, 6. August

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Traunreuter
Brücke“ Kath. Pfarrheim, Traunreut

10 – 12 Uhr „AWO Sprechstunde“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

14.30 Uhr „Treffen der Kolping-Frauen-
gruppe“ Kolpingstube, Traunreut

15 Uhr „Interkulturelles Café“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

Dienstag, 7. August

10 Uhr „IG-Metall Rentner und Vorruhe-
ständler Frühschoppen“
Sportplatz Gaststätte, Traunreut



14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr „Versammlung der Naturfreunde“
Sportplatzgaststätte, Traunreut

Mittwoch, 8. August

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alko-
holiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Al-Anon Familien-
gruppe 1“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 9. August

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Freitag, 10. August

14 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Samstag, 11. August

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 12. August

Montag, 13. August

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Traunreuter
Brücke“ Kath. Pfarrheim, Traunreut

14.30 Uhr „Treffen der Kolping-Frauen-
gruppe“ Kolpingstube, Traunreut

Dienstag, 14. August

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Mittwoch, 15. August

Maria Himmelfahrt

Donnerstag, 16. August

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

13 – 16 Uhr Grüngut Annahme - Traunstei-
ner Straße, Schillerstraße, Keplerweg, Mün-
chener Straße am Betriebshof des Friedhofs,
Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Freitag, 17. August

13 – 16 Uhr Grüngut Annahme - Traun-
walchen Friedhof, St. Georgen Sportplatz,
Stein Fasanenjäger, Stein Klärwerk

14 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Samstag, 18. August

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 19. August

Montag, 20. August

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Traunreuter
Brücke“ Kath. Pfarrheim, Traunreut

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Netzwerk 18“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10 – 12 Uhr „AWO Sprechstunde“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

14.30 Uhr „Treffen der Kolping-Frauen-
gruppe“ Kolpingstube, Traunreut

Dienstag, 21. August

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Mittwoch, 22. August

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alko-
holiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 23. August

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Freitag, 24. August

14 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Samstag, 25. August

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 26. August

Montag, 27. August

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Traunreuter
Brücke“ Kath. Pfarrheim, Traunreut

14.30 Uhr „Treffen der Kolping-Frauen-
gruppe“ Kolpingstube, Traunreut

Dienstag, 28. August

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Mittwoch, 29. August

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

17.15 Uhr „Treffen der Diabetes-Selbsthil-
fegruppe Traunreut“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Al-Anon Familien-
gruppe 2“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alko-
holiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 30. August

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treff-
punkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Freitag, 31. August

14 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

SPRITZENHAUSFEST in Traunreut



KINOSTARTS IM JULI und AUGUST

Wunderbar kühl an heißen Sommertagen, aber Action geladen - die Kinoabende! Weitere Starts: The first Purge (5. 7.), Mamma Mia! Here We Go Again (19.7.), Papillon (2.8.), Meg 3D (9.8.), The Equalizer 2 (16.8.) ...

HOTEL TRANSSILVANIEN 3 - EIN MONSTER URLAUB 3D

In „Hotel Transsilvanien 3 - Ein Monster Urlaub“ begleiten wir unsere liebste Monster-Familie an Bord eines Luxus-Monster-Kreuzfahrtschiffs, damit auch Drak mal im Sommer etwas Urlaub von der Arbeit in seinem Hotel nehmen kann. Für das Drac Pack läuft alles wunderbar: Die Monster genießen an Bord sämtlichen Spaß, den die Kreuzfahrt zu bieten hat - von Monster-Volleyball bis hin zu exotischen Ausflügen - und frischen nebenbei ihren fahlen Teint im Mondlicht etwas auf. Doch die Traumreise entwickelt sich zu einem Albtraum, als Mavis herausfindet, dass sich Drak in die mysteriöse Kapitänin Ericka verliebt hat. Denn die hütet ein gefährliches Geheimnis, das die ganze Monsterheit zerstören könnte. (Quelle: Verleih)



FILMSTART: 16. Juli | MIT: Adam Sandler, Selena Gomez, Andy Samberg



SAUERKRAUTKOMA

Provinzpolizist Franz Eberhofer wird nach München „strafversetzt“. Das bedeutet für ihn Wohngemeinschaft mit seinem eigenwilligen Kumpel Rudi und seine Widersacherin Thin Lizzy als Chefin. Kein Wunder, dass Franz zurück will nach Niederkaltenkirchen. Dort wartet die größte Herausforderung auf ihn: Karl-Heinz Fleischmann, früher der pickelige „Fleisch“ und nun erfolgreicher Geschäftsmann, ist wieder aufgetaucht und macht sich an seine Susi ran. Diesmal gibt es keinen Ausweg: Franz ist seiner ewigen On-Off-Freundin den längst überfälligen Heiratsantrag schuldig.

Zum Glück findet sich bald eine Frauenleiche im Kofferraum vom Papa, die den Eberhofer zurück in die Heimat und an Omas Kochtöpfe führt. Die Aufklärung erledigt der Franz so lässig wie immer, die abführende Wirkung von Sauerkraut lässt er besser Rudi ausprobieren, wenn es aber darum geht, bei der Susi einen ordentlichen Heiratsantrag zu vollstrecken, stößt er doch an seine Grenzen. (Quelle: Verleih)



FILMSTART: 9. August | 96 Min. | FSK: 12
MIT: Sebastian Bezzel, Lisa Potthoff, Enzi Fuchs, Eisi Gulp

MISSION: IMPOSSIBLE - FALLOUT 3D

Manche Entscheidungen lassen Dich niemals los: „Mission: Impossible - Fallout“ zeigt Ethan Hunt und sein IMF-Team (Alec Baldwin, Simon Pegg, zusammen mit bekannten



Verbündeten in einem Wettlauf gegen die Zeit nach einer missglückten Mission. Henry Cavill, Angela Bassett und Vanessa Kirby vervollständigen den starken Cast, während Filmemacher Christopher McQuarrie die Regie übernimmt. (Quelle: Verleih)



FILMSTART: 2. August
MIT: Jeremy Renner, Tom Cruise, Rebecca Ferguson

SKYSCRAPER 3D



Einst war Kriegsveteran Will Sawyer (Dwayne Johnson) Geiselnahme-Experte beim FBI, heute verantwortlich er die Sicherheit von

Wolkenkratzern. Als er in China einen Auftrag annimmt, steht dort plötzlich das höchste und sicherste Gebäude der Welt in Flammen, wofür er verantwortlich gemacht werden soll. Doch damit ist nicht genug - oberhalb der Feuerlinie sitzt Wills Familie in der Falle... (Quelle: Verleih)



FILMSTART: 12. Juli
MIT: Dwayne Johnson, Neve Campbell, Pablo Schreiber

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Baruli, Stein a. d. Traun
 Baywa Tankstelle, Gewerbegebiet
 Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Bäckerei Kotter, Kaufland
 Blumen Wallner, Marienstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kanststraße
 City Friseur, Traunapassage
 DASMAMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
 Dubi's Body Shape, Fridtjof-Nansen-Str.
 Edeka, Altenmarkt
 Foto Gastager, Rathausplatz
 Mehrgenerationenhaus, Kanststraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 InStyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Mc Donalds, Traunpassage
 Netto, Werner-von-Siemens-Straße
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz
 Ritter Optik, Kantstraße
 Poschmühle, St. Georgen
 Schlossbrauerei Stein, Stein a. d. Traun
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
 Sportinsel, Trostberger Straße
 Stadtbücherei, Rathausplatz
 Tankstelle Wallner, Traunwalchen
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14
 MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
 DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5
 MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

STÄDTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a
 MO/ MI/ DO/ FR 16 - 21.30 Uhr
 SA/ SO 8 - 21.30 Uhr | DI geschlossen

DASMAMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16
 Winter SA/ SO 11 - 16 Uhr
 Sommer (ab 29.3.) SA/ SO 12 - 18 Uhr

k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg
 MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1
 DO 9 - 11 Uhr

TraunreuterBrücke

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b
 MO 9 - 11 Uhr

Kleiderkammer der kath.

Pfarrei Traunreut
 Rathausplatz 1b
 Ausgabetag: MO 9 - 11 Uhr
 Annahmetag: FR 8.30 - 11.00 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32
 MO bis FR 9 - 13 Uhr
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4
 MO - FR 8.30 - 13 Uhr
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

Sonntage im Juli und August

So, 01.07. Löwen-Apotheke,
 Traunwalchener Str. 5, Traunreut

So 08.07. Alz-Apotheke,
 Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

So 15.07. See-Apotheke,
 Postgasse 1, Waging

So, 22.07. Sonnen-Apotheke,
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

So, 29.07. Kloster-Apotheke Seeon,
 Seestr. 5, Seeon

So 05.08. Traun-Apotheke,
 Werner-v.-Siemens-Str. 2, Traunreut

So 12.08. St. Georgs-Apotheke,
 Rathausplatz 10, 83301 Traunreut

So 19.08. Christophorus-Apotheke
 Lehemeistr. 2, Trostberg

So 26.08. Stern-Apotheke
 Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833
 Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0180/ 655 3000
 tägl. 9 - 24 Uhr

Blutspendetermine:

7. + 10.09. | Kath. Pfarramt Traunreut

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die
 September - Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

► 8. August 2018
 ► 1. September 2018





Kultur- und Veranstaltungszentrum

Neue Spielzeit 2018/19

Jetzt Tickets sichern und Kultur live erleben

Theater | Musical | Show | Konzert | Ballett | Oper | Lesung | Multivision | Kinderveranstaltung



Footloose 35/31/27€
Seberg Showproduction
Das Broadway-Musical kommt mit 18 Schauspielern, Tänzern und Sängern und einer hochkarätig besetzten Band live auf die Bühne des k1. Ein Tanzmusical der Extraklasse. | 20.00 Uhr



Alle machen, keiner tut was 25€
Christian Springer
Er zählt zu den engagiertesten Kabarettisten unserer Zeit und kann Wichtigkeit und Großmäulerei nicht leiden. Im Fokus die „Gschafthuber“. Kabarett, das man nicht so schnell vergisst. | 20.00 Uhr



The Magic of Santana feat. T. Lindsay 35/31/27€
Ton Art Productions
Eine beeindruckende Show und energiegeladene Reise durch die Hits des Lateinamerikaners Carlos Santana. Stimmgewaltig, rhythmisch und einen Gitarrenton, der unter die Haut geht. | 20.00 Uhr



Nur mal angenommen 29€
Bruno Jonas
Viele Menschen glauben, dass sie alles annehmen müssen, aber manche glauben es nicht mehr. Auf Bruno Jonas kann man sich verlassen, zumindest, was die Annahmen angeht. | 20.00 Uhr



Jazz on the road 19€
Söhne Traunreuts
Der Jazz-Event der Extraklasse geht in die 9. Runde. Die Musiker präsentieren eine wilde Mischung aus Jazz-Standards, Eigenkompositionen und neuinterpretierten Pop-Songs. | 20.00 Uhr



Both Sides Now 39/35/31€
NATURALLY 7
Die New Yorker gelten seit vielen Jahren als eine der besten A-Cappella-Gruppen der Welt. Der volle Band- und Orchester-Sound kommt ausschließlich aus ihren Stimmen. | 20.00 Uhr



Motown - Die Legende 39/32/27€
EURO-STUDIO
Motown erzählt von der Entstehung der Plattenfirma, dem Leben Berry Gordys, seiner Stars und den Welt-Hits „I'll Be There“, „My Girl“, „Dancing In The Street“ u.a. | 20.00 Uhr



So Und Ned Anders 22€, AK: 27€
DeSchoWieda
Erlebt man, wie das Publikum bei ihren Konzerten textsicher mitsingt, wird klar: sie verkörpern ein modernes bayrisches Lebensgefühl, nach dem man sich schon lange gesehnt hat. | 20.00 Uhr



Stille Nacht - Tourpremiere 39/35/31€
EURO-STUDIO
Die Geschichte des berühmtesten Weihnachtslieds der Welt schwungvoll inszeniert als Musical. Ein unterhaltsamer Abend mit viel Musik und alpenländischem Flair. | 20.00 Uhr



Der Nussknacker 36/32/28€
Das Moldawische Nationalballett
Alltags- und Märchenwelt durchdringen sich in Tschaikowsky's Ballett, wenn der Nussknacker, den Klara geschenkt bekommen hat, am Ende des Abends scheinbar lebendig wird. | 20.00 Uhr



Christmas Moments - Tour 2018 39/35/31€
Santana Musik Produktion
Ein musikalisches Weihnachtsmärchen, bei dem sich traditionelle Weihnachtslieder, Pop, Musical, Klassik und Gospel in einer einzigartigen Live-Show treffen – absolut mitreißend. | 20.00 Uhr



Die Schneekönigin Kind 14€
a.gon Theater
Ein wunderschönes Bühnenbild, phantasievolle Kostüme und bezaubernde Musik sorgen für ein unvergessliches Musical-Erlebnis, das alle Mitglieder der Familie begeistern wird. | 18.00 Uhr



Best of Musical Starnights 39/35/31€
Showfabrik
Die bekanntesten Musical-Highlights, über 250 farbenprächige Kostüme und eindrucksvolle Videoprojektionen bieten beste Unterhaltung auf höchstem Niveau. | 19.00 Uhr



Silvesterball 2018 34€
JPS-Band
Die JPS-Band bietet ein tolles Tanzmusik-Repertoire, von Standardtänzen bis zu modernen Klassikern. Für Abwechslung sorgen Kabarettist Vogelmayr und Moderator Bastian Pusch. | 20.00 Uhr
Weitere Veranstaltungen: www.k1-traunreut.de

Tickets: www.k1-traunreut.de & 08669-857-444

k1 | Ticketkasse | Munastr. 1 | 83301 Traunreut | Di. – Fr. 11:00 – 15:00 Uhr